



El Pumpín: el carnaval de Fajardo

El Pumpín: Fajardo Carnival

@ Héctor Bayes Melgarejo de la Escuela Nacional Superior de Folklore Jose Maria Arguedas (hector.bayes.melgarejo@gmail.com) (<https://orcid.org/0000-0002-3697-2093>)

RESUMEN

Investigación basada en el trabajo de campo realizado en el mes febrero en los distritos de Colca y Huancapi, provincia de Víctor Fajardo, a más de 3000 msnm, donde se desarrolla el festival de Waswantu, aquí las comparsas de la provincia compiten interpretando el tradicional Pumpín, pleno de letras jocosas y críticas sociales o políticas. El objetivo de registrar los aspectos más significativos del Carnaval en 2012, con registro puntual de observaciones, entrevistas, audiovisual y visual, permite apreciar una celebración donde participan diferentes pueblos en la altiplanice, denominada Waswantu, al pie del apu T'inka. Inicialmente sólo participaban en el concurso asociaciones y barrios de los distritos de Huancapi, Colca, Huancaraylla y Cayara. En ese entonces sólo se llegaba a pie a esa explanada altoandina. Desde hace unos años se han sumado comparsas de Huaylla, Alcamenca y Sarhua.

Este concurso se inició, primero, en el pueblo de Colca, promovido por el Dr. Luis Higinio Huamaní Quilca, y luego en la misma altiplanicie de Waswantu por el antropólogo Nolberto Flores, por los años '70; de esa época, hasta la actualidad, se concentran allí los fajardinos que suben a pie al lugar.

ABSTRACT

Research based on field work carried out in February in the districts of Colca and Huancapi, province of Víctor Fajardo, at more than 3000 meters above sea level, where the Waswantu festival takes place, here the comparsas of the province compete interpreting the traditional Pumpín, full of humorous lyrics and social or political criticism. The objective of recording the most significant aspects of the Carnival in 2012, with record of observations, interviews, audiovisual and visual, allows us to appreciate a celebration where different peoples participate in the altiplanice, called Waswantu, at the foot of the T'inka apu. In its beginnings only associations and neighborhoods from the districts of Huancapi, Colca, Huancaraylla and Cayara participated in the contest. In that then one only arrived on foot to that high Andean esplanade. For a few years comparsas de Huaylla, Alcamenca and Sarhua have joined.

This contest began, first, in the town of Colca, promoted by Dr. Luis Higinio Huamaní Quilca and then in the same plateau of Waswantu by the anthropologist Nolberto Flores, in the 70s; from that time, until today, the fajardinos who climb on foot to the place are concentrated there.

PALABRAS CLAVES | KEYWORDS

Pumpín, Huancapi, Colca, Fajardo, Cayara, Huaylla, Alcamenca.
Pumpín, Huancapi, Colca, Fajardo, Cayara, Huaylla, Alcamenca.

Recibido: 22-10-18 **Revisado:** 28-10-18 **Aceptado:** 30-11-18 **Publicado:** 15-01-19
DOI: <https://doi.org/10.36954/cuadernosarguedianos.18.2018-12> | **Páginas:** 193-198

Introducción

En el año 2007 se conocía muy poco sobre los carnavales en la zona de Fajardo, específicamente en las zonas de Huancapi y Colca, Lugares bastante golpeados por el terrorismo en los años ochenta.

En Lima sólo se conocía el famoso Carnaval de Huancapi, el cual no reflejaba el festival de las Carnestolendas altoandino de esta zona de Fajardo, es entonces que por un afán de conocer esta manifestación se viajó a esta zona en febrero del 2007 para recoger en el campo estas manifestaciones de diferentes pueblos que se congregan en esta altiplanicie.

La subida a este lugar puede ser a pie o a través de un volquete o combi, después de una hora se llega al lugar donde se desarrolla este festival institucionalizado en los años '70 por el antropólogo Nolberto Flores, pero cuyo origen se remonta a años anteriores, en el distrito de Colca.

Huancapi, por ser capital de provincia, es uno de los lugares más visitados para iniciar el ascenso al Waswantu. Esta ciudad es llamada también "Ciudad Ecológica del Mundo" en honor a la protesta que el pueblo realizara años atrás, con la intención de impedir la tala de un cedro que se encuentra en la Plaza Principal, y que ha sido testigo de muchos años de historia en la ciudad, este cedro de la Plaza de Huancapi forma parte de la rica historia oral del pueblo y sobre él se cuenta que habría sido plantado por el mismo Rey Luis, quien gobernara Francia años atrás y hubiera venido por estas tierras escapando de la guerra contra los moros y seducido por la fiebre del oro en territorio americano.

Tiene como principal *apu* tutelar al cerro Tinka. Alrededor del cerro se halla una quebrada, conocida con el mismo nombre que el *apu*, y un valle, dichos lugares hacen que el turismo de aventura los vea con un lugar interesante para la práctica del *trekking*.

Una de sus principales fiestas es el Carnaval Huancapino, también conocido con el nombre de Pumpín, tiene como cualquier carnaval connotaciones amorosas, por lo que es una celebración predominantemente de jóvenes solteros, por lo cual, muchas veces, culmina con el anuncio de compromisos y enlaces amorosos.

Para la investigación nos planteamos los siguientes objetivos: 1) Describir el origen y etimología del Pumpín de Fajardo 2) Describir las características principales de este ritmo musical y danzario denominado Pumpín.

Metodología

El presente estudio, de enfoque cualitativo, tuvo nivel exploratorio con diseño no experimental, transversal o transeccional. La población, constituida por los habitantes del distrito de Huancapi en la provincia de Fajardo, región Ayacucho, está representada por la muestra de los asistentes al Festival de Waswantu, que tuvieron contacto directo con los investigadores y proporcionaron alguna información a través de los instrumentos utilizados, que fueron: registro de observación, entrevista, registro visual, audiovisual y de audio. El trabajo de campo se realizó en el mes de febrero del 2007.

Resultados

¿Cómo llegar a Fajardo?

La provincia de Fajardo se encuentra en la parte central del departamento de Ayacucho, y limita por el norte con Cangallo, por el sur con Huancasancos y Lucanas, por el este con Vilcashuamán y Sucre y por el oeste con el departamento de Huancavelica.

La provincia cuenta con 11 distritos: Vilcanchos, Sarhua, Humanquiya, Alcamenca, Huancaraylla, Colca, Cayara, Hualla, Canaria, Apongo, Asquipata y Huancapi, que son, en su mayoría los transmisores de ese ritmo musical y danzario denominado Pumpín, el cual ha adquirido reconocimiento a nivel provincial.

Para llegar a Waswantu a pie hay que subir a la meseta desde muy temprano, y toma aproximadamente dos horas, pero también se puede ir con carro de Ayacucho. Si se parte del paradero a las 4 o 6am, se

Llega a las 11 o 12m. También se puede llegar a Huancapi desde Ayacucho, que son aproximadamente tres horas y media, y de ahí subir en combi hasta la altiplanicie (una hora más), pero para esto se debe llevar paraguas o plástico, por la lluvia.

Etimología del nombre del ritmo

Al revisar la bibliografía existente y las entrevistas realizadas a los cultores de este género, observamos que todas mantienen una misma teoría con respecto a la derivación de esta palabra, pues es claro que no encontraremos una definición exacta, pero sí podemos deducir su significado.

El Pumpín, símbolo de valores colectivos, proviene del sonido producido por la guitarra de 12 a 18 cuerdas. Al presionar y pulsar la 5ª, ésta produce el sonido fuerte: *pum*, al finalizar, presionando y tocando la 2ª y 4ª, se produce el sonido *pin* (*El Fajardino*, 2001, p. 16).

Esta teoría es compartida por Gonzales, Flores y Galdo. Este último afirma que “Pum pin es la onomatopeya del sístole y diástole del corazón que suspira; y del latido de las venas” (*El Fajardino*, 2003: p. 37).

Durante la época prehispánica, en este área geográfica y su entorno se afincaron muchas etnias, ayllus con denominaciones diferentes, y muchos de ellos de origen aimara. Luego, el imperio Wari (600 a. C–1100 d. C) los tuvo bajo su influencia, pero hacia 1200, con la caída de Wari, estos ayllus gobernados bajo el sistema del curacazgo se independizaron y se integraron posteriormente a la confederación Chanca. Cuando los Incas derrotaron a los Chancas reubicaron a estas etnias bajo el sistema de los mitimaes; finalmente, con la instalación del régimen colonial, ya bajo el gobierno del virrey Toledo (1570), estos ayllus son coaccionados a concentrarse en reducciones, dando origen a los pueblos actuales (*El Fajardino* 2001: p. 16).

Según la investigación del profesor Huamaní Guillén, este es el contexto del proceso histórico por el que ha pasado la actual zona central de la provincia de Víctor Fajardo, en donde se origina el Pumpín.

Por su parte, Gonzales Mendoza hace referencia acerca de los orígenes de este hecho:

Aproximadamente entre los siglos XIV al XV, todos los jóvenes tanto varones como mujeres que poblaban los hoy distritos de Huancapi, Colca y Cayara, se concentraban en Waswantu en un lugar denominado Puk Pukalla (lugar donde se inicia estas reuniones) [...] se reunían en las altiplanicies de los cerros [...] antes del Pum pin se bailaba el Qashwa aproximadamente en el siglo XV (*El Fajardino*, 2001: p. 16).

Es importante señalar que profundizar el significado del Pumpín implica consultar a varios autores. Ello ayuda a esta investigación, aun cuando sólo se trate del sonido onomatopéyico emitido al tocar la guitarra de 16 cuerdas utilizada con capotraste, lo que le proporciona un sonido muy particular y agudo y el nombre de Pumpín, vendría a ser la repetición de los terminales musicales que se ejecuta al finalizar cada estrofa musical.

El Pumpín, ritmo musical y danzario

Este género musical y dancístico es también conocido como Carnaval de Waswantu, carnaval Fajardino o en su defecto el carnaval de algunos de estos pueblos aledaños y pertenecientes a la provincia de Fajardo. Su fecha es movable, esta fiesta se desarrolla de acuerdo al calendario católico, durante el domingo de Carnaval en la altiplanicie del cerro T'inka, también denominado Waswantu, con la participación de los pueblos de Colca, Cayara, Huancapi, Huancaraylla. Durante esa fecha hay intercambio de productos entre los pueblos de Cayara y Colca, llevan tunas, Hualla, comida y chicha y Huancapi, flores y panes.

Es un género festivo interpretado generalmente en carnaval al interior de la provincia de Víctor Fajardo en Ayacucho. Se interpreta en grupos divididos por género, a manera de concurso. Un grupo, que puede variar desde tres hasta diez mujeres, cantando y ejecutando una coreografía consistente en zapateos, aplausos y mímica (de acuerdo con el contenido de las letras), siempre mirando hacia el frente y coordinando todos sus movimientos.

Durante la festividad, los varones ejecutan instrumentos y pueden llegar a ser de dos a más guitarristas e igual número de charanguistas. Las letras del Pumpín han girado tradicionalmente en torno al tema amoroso y a la memoria histórica; sin embargo, en los últimos años los temas se han orientado hacia la protesta y la demanda social. En los años de las visitas los temas tuvieron que ver con el ahora ex Presidente de la República Alberto Fujimori y su entonces asesor Vladimiro Montesinos.

Esta manifestación tuvo un baile o danza primigenia que se practicaba en esta zona y que muchos entendidos sostienen que fue el antecedente del actual Pumpín de Fajardo: la *Qashwa*, género que sobrevive desde la época incaica, pues el cronista Bernabé Cobo describió uno de los tipos de danza practicada durante el incanato, a la que denominó Kaswa, reservada a las grandes festividades y convertida hoy en día en común, es una especie de ronda en la que participan ambos sexos (d'Harcourt 1990, p. 13).

La *Qashwa* más conocida antes de la Guerra con Chile era la *Polvorismucha*, la cual era ejecutada en la era para la trilla de cereales (arveja, cebada, trigo). Esta expresión se realizaba al compás de los cantos de las mujeres, mientras los varones pisaban los granos, todo esto sin ningún acompañamiento de instrumento alguno. Cerca de la década de 1880, antes de la aparición del Pumpín, la *Qashwa* era practicada con un instrumento autóctono denominado cauca, luego con el pinkullo y posteriormente con la guitarra y el charango.

Los distritos que se reunían en sus inicios en Puk Pukalla eran Colca, Cayara y Huancapi. Posteriormente, entre los siglos XVIII y XIX, se traslada hacia Llama Rumi (Waswantu), por ser un lugar estratégico y apropiado para los tres pueblos, equidistante y alejado para que los padres de los jóvenes participantes no sospecharan de estas reuniones tanto de los varones como de las mujeres (Gonzales 2003: p. 35).

Los motivos para que los participantes pudieran salir de sus casas eran diversos: los huancapinos obtenían permiso de sus padres para traer leña o pastar sus ganados, los de Colca recogían *ichu* que abundaba en las alturas de Waswantu, además de ser el material que se requiere para el retechado de sus casas (*El Fajardino* 2003: p. 37).

Mientras duraba la celebración, cada pueblo llevaba al Llama Rumi diversos productos para compartir: Huancapi llevaba flores para adornar los sombreros; Colca, tunas; y Cayara, picante. Esta concentración de jóvenes de ambos sexos tenía como fin la diversión, donde surgía el amorío, el enamoramiento o la conquista a las chicas con mucha facilidad (*El Fajardino* 2003, p. 37).

Con la llegada de la guitarra a la provincia, se empezaron a practicar las *qashwas* acompañadas con este instrumento; parece ser que fue aquí a finales del siglo XIX e inicios del XX donde y cuando surge el Pumpín, con la práctica paralela de la *qashwa*. Esta expresión está ligada en el campo al trabajo agrícola y al emparejamiento de los jóvenes. Cuando éstos salen a hacer el aporque, se detienen de trecho en trecho y en sitios especiales (donde la huella del baile ha dejado un círculo, sin hierba), los jóvenes solteros y solteras cantan y bailan el Pumpín (Vásquez y Vergara 1988: p. 369).

Durante los días previos, los varones preparan sus chalinas y sus ponchos de lana teñidos con hojas de nogal. Del mismo modo, afinan sus guitarras de 12 cuerdas, con un tono especial para imitar el sonido del Pumpín. El canto y baile se acompañan con música de charango y guitarra, que son tocados en un registro muy agudo (séptimo traste), con capotraste, también puede usarse la guitarra requinto. Los jóvenes que asisten están en edad núbil y ensayan previamente las canciones que se entonan durante el desarrollo de la fiesta y las letras son alusivas al sufrimiento amoroso, a las alegrías y las necesidades.

Durante el desarrollo de la festividad, los jóvenes varones enamoran a las muchachas con sus cantos y melodías. Ellos, provistos de flores, entregan sus presentes a las mujeres que escogen, y simbolizan así la expresión del deseo amoroso. Si este regalo es recibido significa que el cortejo ha sido exitoso.

Por su parte, los padres están enterados de que sus hijos van a participar del Pumpín y no muestran oposición alguna; al contrario, se muestran conformes porque es una tradición y ellos en su juventud también participaron en ella. Finalmente, después de varios domingos, los jóvenes que asistieron al Pumpín vuelven al mismo lugar a cumplir los actos amorosos. Sin embargo, cuando uno de los

integrantes de una pareja desiste de su compromiso, deja simplemente de asistir a las reuniones del Waswantu y el idilio se da por terminado.

En la actualidad, después de institucionalizado el Festival del Pumpín sólo se realiza en domingo de Carnaval, y ya no es una expresión espontánea, sino es un concurso donde jóvenes conforman grupos, donde los varones ejecutan un instrumento, guitarra o charango, y las mujeres bailan y cantan. Estas agrupaciones lo hacen en sus respectivos pueblos para participar de este festival.

De la vestimenta

En la observación y entrevista con (Huamaní 2007) compositor y uno de los máximos representantes del Pumpín en Huancapi, él nos menciona que:

La vestimenta del Pumpín no tiene una ropa especial sino es la propia ropa de usanza del poblador alto andino por lo general las mujeres usan polleras talaquedas formando figuras geométricas o de flores en la parte inferior, una chaqueta con adornos en el pecho y sus colores hacen juego con la pollera, los varones usan un pantalón de bayeta, una camisa de bayeta y un poncho de color nogal, ambos usan un sombrero de color negro o marrón de ala ancha y adornada con claveles que es símbolo de soltería.

En la actualidad la chaqueta ha sido sustituida por unas chompas de colores tal igual como en otras zonas de Ayacucho.

De los pasos y que se ejecutan

Uno de los pasos característicos del Pumpín en las mujeres es el característico de marcación del pulso con los talones y girando a los costados levantando la planta de los pies acompañado de las palmas, también se puede apreciar algunos zapateos con ambos pies y marcaciones con la pollera, lo que indudablemente es lo que jamás faltaría es las letras de las canciones estas son interpretadas dejando una estrofa, es decir se canta una y la otra se ejecuta los pasos descritos anteriormente.

Su coreografía es sencilla por lo general en filas, columnas y círculos, deteniéndose en filas cuando ejecutan el canto.

Del acompañamiento musical:

El acompañamiento musical de este género en la actualidad sólo es con guitarras de 16 cuerdas utilizando en su ejecución un capotraste, el cual le da un sonido muy agudo a la melodía.

Bibliografía

- AGUILAR LUNA-VICTORIA, Carlos (1989). *La Marinera: Baile Nacional del Perú*. Lima: Concytec.
- AYALA APONTE, Saturnino. 1998. *La mitología, tradiciones y costumbres de Huanta*. Lima: Industrial Gráfica.
- CARRASCO, Teresa, Alina CAVERO DE GALDO, Virgilio GALDO y Enrique GONZALES CARRÉ. 1980. *Fiestas y ceremonias tradicionales en Ayacucho*. Huamanga: ORDE INC.
- HARCOURT, Raoul d' y Marguerite HARCOURT. 1990). *La música de los Incas y sus supervivencias*. Lima: Occidental Petroleum Corporation.
- EL FAJARDINO. 2000. «El género Pum Pin», *El Fajardino*: 1(2), p. 16 (revista, jun).
- CARNAVAL FAJARDINO. 2001. «Colca, de sus orígenes a la época contemporánea», *El Fajardino*: 1(4), p. 16 (revista, feb).
- PUM PIN DE FAJARDO. 2003. «Glosa y mensaje del carnaval fajardino», *El Fajardino*: 1(8), p. 37 (revista, may).
- GARCÍA, J. *et al.* (1999). *Ayacucho canta y baila*. Lima: INC.
- GONZALES MENDOZA, Santos. 2003. *Así es mi tierra San Luis de Huancapi* "Ciudad ecológica del mundo". Huancayo: Gráfica Omega.
- HUERTA, Alex. 2000. *Música y ritual de los Andes peruanos*. Lima: CEA PUCP.
- IRIARTE, FRANCISCO. 2000. *Historia de la danza*. Lima: Fondo Editorial de la Universidad Inca Garcilaso de la Vega
- KLAIBER, Jeffrey (coord.). 1987. *Violencia y crisis de valores en el Perú*. Lima: PUCP
- MAGUIÑA MORALES, Leoncio. 1997. *Aija y sus facetas*. Perú: Edt. Prensa Ancashina.
- MAUCO, G. 1980. *Educación de la sensibilidad en el niño*. España: Editorial Aguilar
- MUNICIPALIDAD PROVINCIAL DE FAJARDO. 2008. *Genealogía del Pum Pin*. Fajardo: Municipalidad Provincial de Fajardo
- PATRONATO POPULAR Y PORVENIR PRO MÚSICA CLÁSICA. 1988. *La música en el Perú*. Lima: Industrial Gráfica.
- QUISPE, Ulpiano. 2011. *Relaciones de poder y violencia política en las comunidades campesinas de Ayacucho*. (Tesis de maestría). Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima
- VÁSQUEZ, Rosa María [Chalena] y Abilio VERGARA. 1988. *Chayraq: Carnaval Ayacuchano*. Lima: Betaprint Ediciones.